

市民讲外语普及教材

实用法语

FRANÇAIS PRATIQUE

201句



许振鹤 编著
王焕义

北京语言大学出版社

市民讲外语普及教材

实用法语 201 句

许振鹤 王焕义 编著

北京语言大学出版社

(京) 新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

实用法语 201 句/许振鹤, 王焕义编著.

- 北京: 北京语言大学出版社, 2003. 10

市民讲外语普及教材

ISBN 7-5619-1231-5

I. 实...

II. ①许... ②王...

III. 法语 - 口语

IV. H329.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 047562 号

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083

网 址: <http://www.blcup.com>

印 刷: 北京北林印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2003 年 10 月第 1 版 2003 年 10 月第 1 次印刷

开 本: 850 毫米 × 1168 毫米 1/32 印张: 8

字 数: 212 千字 印数: 1-3000 册

书 号: ISBN 7-5619-1231-5/H·03062

2003 WY 0006

定 价: 16.00 元

出版部电话: 010-82303590

发行部电话: 010-82303651 82303591

传真: 010-82303081

E-mail: fxb@blcu.edu.cn

如有印装质量问题·本社出版部负责调换

前 言

21 世纪的中国将是一个更加开放的国度。21 世纪的北京也将是一个更加开放的城市。中国加入世贸组织、北京申奥成功……大大加快了北京迈向国际化大都市的进程。不断加强与国际社会在各个领域的交流合作,在迎接 2008 年北京奥运会的同时,全面推进北京的现代化建设的全体北京市民的共同心愿。当前在各行各业广泛开展的讲外语活动,从一个侧面生动地说明首都的广大市民正在把这一美好愿望变为自己的实际行动。

为了满足在讲外语活动中各界群众学习法语的需要,我们编写了这本《实用法语 201 句》。法语是生活在世界不同国家和地区的一亿多人民使用的第一语言,也是联合国的工作语言之一。在国际交往特别是在奥运会的各项赛事和有关活动中,法语更是得到了广泛的应用。《实用法语 201 句》是一本法语口语基础教材,旨在帮助广大法语初学者在国际交往和迎奥运的各项工作中,能够用法语进行日常的简单会话和基本交流,并为其法语能力的进一步提高打下良好的口语基础。有一定法语基础的人,也可通过学习本教材提高会话能力。

本教材根据不同的话题和交际功能,分为 30 个单元。每个单元下设两课,每课重点介绍 3~4 个基本句。全书共有 60 课,210 个基本句。各课的基本结构如下:

- 基本句
- 会话
- 词语表达
- 用法说明
- 句子活用
- 情景练习

“基本句”是每课的学习重点;“会话”部分是应用基本句进行交际的实例;“词语表达”是对会话中出现的词语及表达方式的国际音标注音、汉语释义或必要解释;“用法说明”部分则是对会话中的重点词语和基本语法用法的简要说明;“句子活用”和“情景练习”是每课的练习部分,为基本句的灵活运用和扩展提供了替换词语和交际语境,以帮助学习者复习、巩固每课所学的内容。

本教材配有由法国朋友朗读的盒式录音磁带。

编者

TABLE DES MATIERES

目 录

Unité 1	Salutations	(1 ~ 5)
第 1 单元	问候	
Leçon 1	Bonjour	(1)
第 1 课	您好	
Leçon 2	Salut	(4)
第 2 课	你好	
Unité 2	Présentation	(6 ~ 12)
第 2 单元	介绍	
Leçon 3	Permettez-moi de me présenter	(6)
第 3 课	请允许我做一下自我介绍	
Leçon 4	Permettez-moi de vous présenter Monsieur LI	(9)
第 4 课	请允许我向您介绍一下李先生	
Unité 3	Remerciement	(13 ~ 20)
第 3 单元	感谢	
Leçon 5	Merci de votre gentillesse	(13)
第 5 课	感谢您的盛情	
Leçon 6	Je vous remercie bien	(17)
第 6 课	非常感谢	
Unité 4	S'excuser	(21 ~ 27)
第 4 单元	道歉	
Leçon 7	Excusez-moi d'arriver en retard	(21)
第 7 课	请原谅我迟到了	

Leçon 8	Je suis désolé de vous avoir dérangé	(24)
第 8 课	很抱歉,我打扰您了	
Unité 5	Dire au revoir	(28 ~ 34)
第 5 单元	告辞	
Leçon 9	Au revoir	(28)
第 9 课	再见	
Leçon 10	A bientôt	(31)
第 10 课	回头见	
Unité 6	Heure	(35 ~ 43)
第 6 单元	时间	
Leçon 11	Quelle heure est-il?	(35)
第 11 课	现在几点钟?	
Leçon 12	A quelle heure commence la soirée?	(39)
第 12 课	晚会几点钟开始?	
Unité 7	Dates	(44 ~ 52)
第 7 单元	日期	
Leçon 13	Quel jour sommes-nous?	(44)
第 13 课	今天星期几?	
Leçon 14	Quelle est votre date de naissance?	(48)
第 14 课	你的生日是哪一天?	
Unité 8	Temps	(53 ~ 59)
第 8 单元	天气	
Leçon 15	Quel temps fait-il aujourd'hui?	(53)
第 15 课	今天天气怎么样?	

Leçon 16	Il ne fait pas beau aujourd'hui	(57)
第 16 课	今天天气不好	
Unité 9	Demander son chemin	(60 ~ 67)
第 9 单元	问路	
Leçon 17	Pour aller à la banque, s'il vous plaît?	(60)
第 17 课	请问去银行怎么走?	
Leçon 18	Où se trouve le secrétariat?	(64)
第 18 课	秘书处在什么地方?	
Unité 10	Faire des achats	(68 ~ 75)
第 10 单元	购物	
Leçon 19	Que désirez-vous, Mademoiselle?	(68)
第 19 课	小姐,您想要什么?	
Leçon 20	Quelle pointure faites-vous?	(72)
第 20 课	您穿多大号的?	
Unité 11	Rendez-vous	(76 ~ 82)
第 11 单元	约会	
Leçon 21	Quand voulez-vous venir?	(76)
第 21 课	您想什么时候来?	
Leçon 22	On se verra une autre fois	(80)
第 22 课	咱们下次再见	
Unité 12	Rendre visite	(83 ~ 89)
第 12 单元	拜访	
Leçon 23	Est-ce que Monsieur DURAND est là?	(83)
第 23 课	杜朗先生在吗?	
Leçon 24	Quel plaisir de vous revoir!	(86)
第 24 课	又见到您真高兴!	

Unité 13 Chez le médecin (90 ~ 96)

第 13 单元 看病

Leçon 25 Qu'est-ce qui ne va pas? (90)

第 25 课 哪儿不舒服?

Leçon 26 Qu'est-ce que j'ai, Docteur? (93)

第 26 课 我怎么啦,大夫?

Unité 14 Téléphoner (97 ~ 102)

第 14 单元 打电话

Leçon 27 Allô, c'est Philippe? (97)

第 27 课 喂,是菲利普吗?

Leçon 28 C'est ZHANG Li à l'appareil (100)

第 28 课 我是张丽

Unité 15 Au restaurant (103 ~ 110)

第 15 单元 在餐馆

Leçon 29 Voici le menu (103)

第 29 课 这是菜单

Leçon 30 Vous avez choisi? (108)

第 30 课 你们选好了吗?

Unité 16 A la poste (111 ~ 117)

第 16 单元 在邮局

Leçon 31 Je voudrais envoyer une lettre en recommandé à Paris ...
..... (111)

第 31 课 我想往巴黎寄一封挂号信

Leçon 32 Par avion? (115)

第 32 课 是寄航空吗?

Unité 17	A la banque	(118 ~ 123)
第 17 单元	在银行	
Leçon 33	Je voudrais ouvrir un compte	(118)
第 33 课	我想开一个账户	
Leçon 34	Quel est le taux aujourd'hui?	(121)
第 34 课	今天的汇率是多少?	
 Unité 18	 Activités quotidiennes	 (124 ~ 131)
第 18 单元	日常活动	
Leçon 35	D'habitude, à quelle heure vous levez-vous?	(124)
第 35 课	您通常几点钟起床?	
Leçon 36	Comment passez-vous le week-end?	(128)
第 36 课	您怎么度周末?	
 Unité 19	 Demander un service	 (132 ~ 137)
第 19 单元	请求帮助	
Leçon 37	Pourriez-vous me rendre un petit service?	(132)
第 37 课	您能帮我一个小忙吗?	
Leçon 38	C'est entendu	(135)
第 38 课	一言为定	
 Unité 20	 Se renseigner	 (138 ~ 144)
第 20 单元	打听情况	
Leçon 39	Puis-je vous demander quelques renseignements?	(138)
第 39 课	我能向您打听些情况吗?	
Leçon 40	Je désire apprendre le chinois	(142)
第 40 课	我想学习汉语	

Unité 21 Demander l'avis de quelqu'un (145 ~ 152)

第 21 单元 征求意见

Leçon 41 Quel est votre point de vue sur Paris? (145)

第 41 课 您对巴黎有什么看法?

Leçon 42 Comment as-tu trouvé Lyon? (150)

第 42 课 你觉得里昂怎么样?

Unité 22 Goûts et préférences (153 ~ 158)

第 22 单元 兴趣和爱好

Leçon 43 Qu'est-ce que vous aimez comme loisirs? (153)

第 43 课 您喜欢什么休闲活动?

Leçon 44 Tu aimes la musique? (156)

第 44 课 你喜欢音乐吗?

Unité 23 Sport (159 ~ 165)

第 23 单元 体育运动

Leçon 45 Tu as gagné? (159)

第 45 课 你赢了吧?

Leçon 46 Vous aimez le sport? (163)

第 46 课 您喜欢体育运动?

Unité 24 Voyage et transport (166 ~ 171)

第 24 单元 旅行和交通

Leçon 47 Nous partons en voyage demain (166)

第 47 课 明天我们就要动身去旅行了

Leçon 48 Comment te rends-tu à ton travail? (169)

第 48 课 你怎么去上班?

Unité 25	Visite et excursion	(172 ~ 179)
第 25 单元	参观和游览	
Leçon 49	Nous allons donc visiter les châteaux de la Loire	(172)
第 49 课	我们要去参观卢瓦尔城堡	
Leçon 50	Ce château date du XVI ^e siècle	(176)
第 50 课	这座城堡建于 16 世纪	
Unité 26	Cinéma et télévision	(180 ~ 186)
第 26 单元	电影和电视	
Leçon 51	Qu'est-ce qu'on fait dimanche?	(180)
第 51 课	咱们星期天干什么?	
Leçon 52	Qu'est-ce qu'il y a ce soir à la télévision?	(183)
第 52 课	今天晚上有什么电视节目?	
Unité 27	Espoir et volonté	(187 ~ 194)
第 27 单元	希望和愿望	
Leçon 53	Je voudrais m'inscrire à un cours de français	(187)
第 53 课	我想报名学法语	
Leçon 54	J'espère que le loyer n'est pas trop élevé	(190)
第 54 课	我希望租金别太高	
Unité 28	Proposition et conseil	(195 ~ 201)
第 28 单元	建议和劝告	
Leçon 55	Pourriez-vous me faire une proposition?	(195)
第 55 课	您能给我提个建议吗?	
Leçon 56	Je vous conseille de prendre beaucoup d'eau chaude	(199)
第 56 课	我建议您多喝开水	

Unité 29	Plainte et mécontentement	(202 ~ 209)
第 29 单元	抱怨和不满	
Leçon 57	J'en ai assez de vivre à Brest	(202)
第 57 课	我在布雷斯特住烦了	
Leçon 58	Il se plaint tout le temps	(206)
第 58 课	他老是抱怨	
 Unité 30	 Félicitation et souhait	 (210 ~ 216)
第 30 单元	祝贺和祝愿	
Leçon 59	Toutes mes félicitations!	(210)
第 59 课	向你表示衷心的祝贺!	
Leçon 60	Bonne année! Bonne fête du printemps!	(213)
第 60 课	新年好! 春节好!	
 词语总表		 (217)

Unité 1 Salutations

第 1 单元 问候

Leçon 1 第 1 课

Bonjour

您好

基本句

1. Bonjour, Monsieur.

您好, 先生!

2. Comment allez-vous?

您身体好吗?

3. Très bien, merci. Et vous?

很好, 谢谢! 您呢?

4. Moi aussi, merci.

我也很好, 谢谢!

会话

A: Bonjour, Monsieur.

您好, 先生!

B: Bonjour, Mademoiselle.

您好, 小姐!

A: Comment allez-vous?

您身体好吗?

B: Très bien, merci. Et vous?

很好, 谢谢! 您呢?

A: Moi aussi, merci.

我也很好, 谢谢!

词 · 语 · 表 · 达

salutation [salytasjō]

问候

bonjour [bɔ̃ʒur]	早安,日安,你(您,你们)好
monsieur [mɔ̃sjø]	先生
mademoiselle [madmwaʒɛl]	小姐
comment [kɔ̃mɑ̃]	如何,怎样
Comment allez-vous? [kɔ̃mɑ̃talɛvu]	您身体好吗?
très [trɛ]	很,非常
bien [bjɛ̃]	好
merci [mɛrsi]	谢谢
et [e]	和,及;而
vous [vu]	您,你们
moi [mwa]	我
aussi [osi]	也,同样

◎ 用法说明 ◎

1. “Bonjour”用于白天(从清晨到 18 时左右)第一次见面时打招呼,对熟悉的人和不太熟悉的人都可以使用。晚上见面时打招呼用“Bonsoir (晚上好)”。
2. “Monsieur”是对男士的称呼。“Mademoiselle”是对未婚女士的称呼。称呼已婚女士用“Madame (夫人,太太,女士)”。用“Monsieur”,“Madame”或“Mademoiselle”称呼对方时,相应的人称代词是“vous (您)”。
3. “Comment allez-vous?”是问候用语,用于询问对方的身体状况。这是一个疑问句,“comment”是疑问词。在疑问句中,通常把疑问词放在句首,主语与动词颠倒。本句中,“vous”是主语,“allez”是动词“aller”的变位形式,在这里表示身体状况。

◁ 句子活用 ▷

用方框里的词语替换下面句子里带下划线的词语：

Bonjour, Monsieur.

Madame

Mademoiselle

Messieurs 先生们

Mesdames 女士们

Mesdemoiselles 小姐们

Philippe 菲利普(人名,男)

Pierre 皮埃尔(人名,男)

Anne 安娜(人名,女)

◇ 情景练习 ◇

你与一位法国朋友见面,你向他(或她)表示问候,他(或她)也向你表示问候,应该怎么说?

Unité 1 Salutations

第 1 单元 问候

Leçon 2 第 2 课

Salut

你好

基本句

5. Salut!

你好!

6. Ça va?

身体好吗?

7. Oui, ça va (bien).

是的,(很)好。

会话

A: Salut, Philippe!

你好, 菲利普!

B: Salut!

你好!

A: Ça va?

身体好吗?

B: Oui, ça va. Et toi?

好。你呢?

A: Ça va bien, merci.

很好, 谢谢。

词 · 语 · 表 · 达

salut [saly]

致意;(俗语)你好

Philippe [filip]

菲利普(人名,男)

ça [sa]

这个,那个

ça va [sa va]

(身体)好;行;可以;好